

**CORSI DI LETTORATO III ANNO Triennale**

<b>Lettori</b>	Jérôme Nicolas – Lucie Lagardère – Maxence Lureau - Francesca Malvani
<b>Insegnamento</b>	Lettorato francese
<b>A.A.</b>	2013/2014
<b>Annualità</b>	terzo triennale
<b>SSD</b>	L-LIN/04
<b>Orario lezioni</b>	Cfr. tabella
<b>Aula</b>	idem
<b>Semestre</b>	I e II
<b>Ricevimento</b>	Cfr. tabella

**Orario e aula**

III ANNO TRIENNALE	Semestre 1	Semestre 2
Gruppo A (A-L)	4h trad LAGARDÈRE martedì 8.30-10.30 aula VII giovedì 16.30-18.30 aula VIII	4h PE/Pr scritta LAGARDÈRE  2h orale LUREAU
	Gruppo B (M-Z)	4h trad NICOLAS giovedì 12.30-14.30 aula V venerdì 10.30-12.30 aula VIII  2h orale LUREAU

**Descrizione moduli**

**I semestre: Traduction** (4h) : entraînement à la traduction d'un texte de l'italien au français  
Bibliographie : F. Bidaud, *Grammaire du français pour italophones + Exercices de grammaire*, Utet Université, 2012

**II semestre: Production écrite** (4h): entraînement au discours argumentatif  
Bibliographie : *Rédiger un texte académique en français : règles grammaticales, règles d'usage, exercices d'entraînement corrigés* - Sylvie Garnier, Alan D. Savage

**I/II semestre: Expression orale** (2h):

L'examen oral de lectorat consiste en un entretien d'une quinzaine de minutes se déroulant en cours pour les "frequentanti" ou le jour de l'appel oral de langue auquel l'étudiant s'est inscrit sur Infostud pour les "non frequentanti". Le candidat devra préparer un dossier de 3 pages qu'il présentera le jour de l'examen. Le sujet, tiré d'une source orale en français, doit être décidé en accord avec le lecteur. L'étudiant devra être capable de lire ce texte en respectant les règles de prononciation, d'expliquer son fonctionnement du point de vue de la morphologie de ses éléments et de sa syntaxe. Enfin, il lui sera demandé de répondre à des questions concernant le contenu du texte, ainsi que des aspects simples de la vie quotidienne.

**Programma d'esame per frequentanti e non frequentanti**

- **Traduction** italien/français d'un texte littéraire (environ 220 mots)
- **Production écrite** : rédaction d'un texte argumentatif à partir d'un article de presse (750 mots).
- **Epreuve orale** : les étudiants prépareront un dossier d'environ trois pages à présenter à l'oral (15 minutes). Le sujet, tiré d'une source orale en français, doit être décidé en accord avec le lecteur.

**Metodi di valutazione**

**studenti frequentanti (70% di presenze)**

- nombre de *verifiche in itinere* : 3

- verifica finale en fin de semestre : 3h

- dictionnaire : monolingue autorisé

Se superano tutte le verifiche - avendo ottenuto la sufficienza per le prove scritte - gli studenti sono esonerati dalla parte dell'esame di lettorato .

Se la media delle verifiche dei corsi di lettorato è insufficiente, gli studenti devono sostenere tutte e tre le prove dell'esame di lettorato.

**studenti non frequentanti:** le sessioni ordinarie di esami scritti sono: Giugno 2014; Settembre 2014; Gennaio 2015

Per sostenere la prova orale di lettorato gli studenti non frequentanti devono aver superato le prove scritte di lettorato. I voti di lettorato valgono per 4 sessioni.